

Antwerpen, 27.11.79

geehrter Herr Klais,

Im Auftrag des H. Pfarrer Paul Vriends und des Kirchenrates der  
möchte ich Sie auf Grund Ihres Briefes vom 16. Nov. 79  
ehren Praktikers Ihrer Werkstatt versuchen; er soll  
tägigen Aufenthaltes in Antwerpen unsere Orgel zu unter-  
abei mit vorgeschlagenen Unkosten von cca 1.000 DM.  
er nötigen Unterlagen und Details möchten wir Sie um  
s Gesamtbudgets der Generalreparatur bitten.  
artung Ihrer lebenswürdigen Nachricht über einen bald-  
nft Ihres Mitarbeiters verbleibe ich mit aufrichtigen

J.W.

**KERKFABRIEK KRISTUS KONING**

Louis Strausstraat 1  
2020 Antwerpen

Antwerpen,

22 november 1979.

**JOHANNES KLAIS ORGELBAU**

D 5300 BONN

Mijne Heren,

Betreft : uw schrijven dd 16 november 1979  
Orgel kerk Kristus Koning Antwerpen

Wij hebben de eer U de goede ontvangst te melden van voormeld schrijven en danken U hartelijk voor de inhoud ervan.

Wij verklaren ons akkoord met het door U voorgestelde bezoek van een techniker welke een voorafgaande studie ter plaatse kan doen.

Uiteraard zullen wij de onkosten hieraan verbonden; ca. 1.000 DM vergoeden.

In de hoop een spoedig gevolg te mogen bekomen, met onze dank bij voorbaat en beleefde groeten,

Namens de Kerkfabriek van Kristus Koning,

P. Vriens  
pastoor

JAN VALACH  
2000 ANTWERPEN  
BELGIËLEI 39  
BELGIË

Antwerpen, 19.11.1979

30.16.87

Waarde Mijnheer Pastoor,

Hiermede stuur ik U de kopij van de antwoord van Mr.Klais /zoon/ uit Bonn.

Ik ben zeer blij, dat ~~met~~ mijn opinie over de klangwaarde van ons orgel staat hier bevestigd door de firma zelf, zoals door vakmannen lijk Kan.Van Nuffel, Flor Peeters en Marcel Dupré uit Parijs. Gezien het meesttal voor de firma's weinig aantrekkelijk karakter van de restauratie van een niet historisch instrument, en in dit geval nog het feit, dat Fa Klais tegenwoordig in een heel ander regeerwerk-systeem bouwt - vind ik het belang van Fa Klais toch een gener.-reparatie na te gaan als bewijs van de waarden, die in ons instrument bestaan.

In afwachting van Uw welwillende antwoord betreffend de uitnodiging van een experte der firma Klais - wat absoluut noodzakelijk is en wat ik warm aanbeveel - teken ik mij

Hoogachtungvol

*Handwritten signature*

↓  
530 f ~~530 f~~

Tel 31-47-96

Terminus  
van 6/7 - 7/8 Januari '80  
2 nachten. 530 f  
zonder gezinnen

Antwerpen, 19.11.1979

30.16.87

Waarde Mijnheer Pastoor,

Hiermede stuur ik U de kopij van de antwoord van Mr.Klais /zoon/ uit Bonn.

Ik ben zeer blij, dat ~~met~~ mijn opinie over de klangwaarde van ojs orgel staat hier bevestigd door de firma zelf, zoals door vakmannen lijk Kan.Van Nuffel, Flor Peeters en Marcel Dupré uit Parijs. Gezien het meestal voor de firma's weinig aantrekkelijk karakter van de restauratie van een niet historisch instrument, en in dit geval nog het feit, dat Fa Klais tegenwoordig in een heel ander regeerwerk-systeem bouwt - vind ik het belang van Fa Klais toch een gener.-reparatie na te gaan als bewijs van de waarden, die in ons instrument bestaan.

In afwachting van Uw welwillende antwoord betreffend de uitnodiging van een experte der firma Klais - wat absoluut noodzakelijk is en wat ik warm aanbeveel - teken ik mij

Hoogachtungvol



# JOHANNES KLAIS ORGELBAU

ESTABLISHED 1858

III, Poststraße D 5300 BONN 1 LEINENSTRASSE 11B

Herrn  
Jan Valach  
Belgielei 39

16. November 1979 "Ov

B-2000 Antwerpen

Belgien

Betr.: Antwerpen, Christ König

Sehr geehrter Herr Valach !

Über Ihr Schreiben vom 13. November habe ich mich verständlicher Weise gefreut. Mein Vater hat die Orgel der Christ König Kirche zu Antwerpen immer besonders geschätzt und mich daher kurz nach dem Krieg zu dem Instrument geschickt. 1956 hat mein Vater mir dann persönlich die Orgel erläutert und erklärt. Damals hat es allerdings bereits einige Schwierigkeiten technischer Art mit dem Setzerapparat gegeben und diese Fehler werden wohl nicht geringer geworden sein.

Wenn mein Stil heute auch ein anderer ist als der meines Vaters, lege ich doch großen Wert darauf, das äußerst markante Instrument, und dazu zählt Antwerpen Christ König, nicht nur von der Prospektgestaltung aus, sondern auch vom Klang her zu erhalten. Übrigens wurde die Orgel schon 1930 fertiggestellt und wurde gelobt, nicht nur von belgischen Organisten (Kanonikus van Nuffel und Prof. Flor Peeters), sondern auch von Prof. Marcel Dupré aus Paris.

Die von Ihnen vorgeschlagene Generalreparatur würde ich selbstverständlich sehr gerne durchführen. Allerdings müßte ich dazu einen erfahrenen Praktiker meiner Werkstatt zu einer ca. 2-tägigen Untersuchung nach dort schicken, denn erst nach Aufnahme aller Details kann ich das von Ihnen gewünschte Angebot ausarbeiten.

Die durch das Entsenden meines Mitarbeiters mir entstehenden Unkosten müßte ich Ihnen jedoch in Rechnung stellen. Dieselben dürften sich auf ca. DM 1.000, -- beziffern.

Sind Sie mit dieser Regelung einverstanden ? Gerne höre ich von Ihnen wieder und verbleibe

mit freundlichen Grüßen



28/11/79  
Gerechte Heijman Pastor,  
hiermede stuur ik copie van  
de brief van H. Kluis zoals mijn  
laatste brief aan hem - hartel-  
ijk dank voor Uw zojuist ge-  
men brief!  
Hoogachtend  
Kubalen

Belgien

AIS ORGELBAU

& CO. KG

BONN 1 KÖLNSTRASSE 148

16. November 1979 "/Ov

Betr.: Antwerpen, Christ König

Sehr geehrter Herr Valach !

Über Ihr Schreiben vom 13. November habe ich mich verständlicher Weise gefreut. Mein Vater hat die Orgel der Christ König Kirche zu Antwerpen immer besonders geschätzt und mich daher kurz nach dem Krieg zu dem Instrument geschickt. 1956 hat mein Vater mir dann persönlich die Orgel erläutert und erklärt. Damals hat es allerdings bereits einige Schwierigkeiten technischer Art mit dem Setzerapparat gegeben und diese Fehler werden wohl nicht geringer geworden sein.

Wenn mein Stil heute auch ein anderer ist als der meines Vaters, lege ich doch großen Wert darauf, das äußerst markante Instrument, und dazu zählt Antwerpen Christ König, nicht nur von der Prospektgestaltung aus, sondern auch vom Klang her zu erhalten. Übrigens wurde die Orgel schon 1930 fertiggestellt und wurde gelobt, nicht nur von belgischen Organisten (Kanonikus van Nuffel und Prof. Flor Peeters), sondern auch von Prof. Marcel Dupré aus Paris.

Die von Ihnen vorgeschlagene Generalreparatur würde ich selbstverständlich sehr gerne durchführen. Allerdings müßte ich dazu einen erfahrenen Praktiker meiner Werkstatt zu einer ca. 2-tägigen Untersuchung nach dort schicken, denn erst nach Aufnahme aller Details kann ich das von Ihnen gewünschte Angebot ausarbeiten.

Die durch das Entsenden meines Mitarbeiters mir entstehenden Unkosten müßte ich Ihnen jedoch in Rechnung stellen. Dieselben dürften sich auf ca. DM 1.000,-- beziffern.

Sind Sie mit dieser Regelung einverstanden ? Gerne höre ich von Ihnen wieder und verbleibe

mit freundlichen Grüßen

Postscheckkonto Köln (BLZ 370 100 50) Nr. 63 97 506

Bankkonten: Commerzbank Bonn (BLZ 380 400 07) Nr. 1033 990, Sparkasse Bonn (BLZ 380 500 00) Nr. 42 721